

# La presión en precios ahoga a los bufetes que operan en China

El auge de las fusiones y adquisiciones en China no viene acompañado de grandes beneficios para los bufetes internacionales que operan en el 'gigante' asiático, debido a la fuerte presión sobre los costes.

Barney Thompson / Emily Feng.  
Financial Times

Para que los bufetes de abogados más importantes del mundo puedan conseguir contratos de asesoramiento en fusiones y adquisiciones de empresas de países distintos generalmente es necesario que tengan una buena reputación, un buen historial y unas buenas relaciones con los clientes.

Pero para conseguir contratos de asesoramiento para el departamento de mercantil de decenas de miles de millones de dólares de empresas chinas con firmas extranjeras, el factor más importante es el coste.

Abogados de importantes bufetes internacionales señalan que las empresas chinas dan más importancia al precio que a la calidad del asesoramiento. Esto significa que, aunque se supone que deberían obtener grandes beneficios con su trabajo en China, la realidad suele ser muy diferente.

En este sentido, los especialistas en mercantil aseguran que las empresas chinas, en particular las compañías estatales, no están dispuestas a pagar las tarifas y las comisiones que los bufetes occidentales suelen pedir. Y es que en un país en el que el sistema legal es relativamente nuevo, las negociaciones entre estados y las relaciones personales se consideran mucho más valiosas que el asesoramiento legal.

El problema es especialmente importante para los bufetes que quieren conseguir contratos con empresas estatales chinas. Tanto es así, que un abogado especializado en fusiones y adquisiciones ha afirmado que la gran mayoría del trabajo realizado por su bufete estadounidense ha sido con empresas privadas, "cuyo grado de sofisticación ha cambiado mucho en los últimos 10 o 15 años".

"El hecho de que haya mucha gente que quiere conseguir contratos con un número relativamente pequeño de clientes ha dado lugar a una competencia feroz, lo que ha reducido los precios. Además, la idea de necesitar un abogado para las operaciones es nueva en China. Como consecuencia, las tarifas están en el



Distrito financiero de Pudong, en Shanghái.

límite inferior de los contratos en Europa o en Estados Unidos", señala otro letrado, un abogado especializado de Hong Kong.

## Retirada

La situación es tan extrema que algunos bufetes han decidido retirarse. En septiembre de 2016, Cadwalader, uno de los más antiguos de Estados Unidos, anunció que iba a cerrar sus oficinas en Hong Kong y Pekín para centrarse en su "base principal de clientes"; el año anterior, el neoyorquino Fried Frank se fue de Hong Kong y Shanghái y declaró a la revista *American Lawyer* que "las perspectivas de crecimiento no justificaban el coste".

## Para conseguir contratos, algunos bufetes han optado por asociarse con firmas locales

## Las operaciones con firmas extranjeras en China en 2017 llegó a los 150.000 millones de dólares

## Algunos despachos internacionales han decidido dejar el país ante los bajos beneficios

Pero para otros el mercado chino es imposible de ignorar. Según información de la compañía de datos de mercado Dealogic, el valor de las operaciones con firmas extranjeras en China en 2017 fue de casi 150.000 millones de dólares, inferior al récord de 217.000 millones registrado en 2016, pero aun así el segundo año de mayor cuantía con mucho.

Dos de los mayores contratos han sido el del bufete Simpson Thacher & Bartlett de Wall Street, que asesoró a ChemChina en su adquisición por 44.000 millones de dólares de la empresa suiza de semillas Syngenta en febrero de 2016, y el del bufete británico Clifford Chance,

que asesoró a China Investment Corporation en su compra por 13.700 millones de dólares en julio de 2017 de la empresa de almacenamiento europea Logisor.

"No estaríamos aquí si no pensáramos que vale la pena. El mercado está creciendo muchísimo", dice uno de los abogados especializados.

Conocer bien el mercado chino y tener una reputación internacional es importante. No obstante, sin asociarse con un bufete chino, conseguir un contrato de asesoramiento legal es casi imposible. Los abogados extranjeros no tienen permitido practicar la abogacía en China continental, aunque pueden proporcionar asesoramiento informal. El

## ESPAÑOLES

Las firmas españolas también se han animado a la **conquista** de China. Algunos de ellos son Roca, Uría, Garrigues, Ontier, Cuatrecasas, Adarve, Pons IP y Elizaburu.

que las firmas globales contratan a abogados chinos no resuelve el problema, ya que tienen que renunciar a sus licencias chinas.

Tras las medidas drásticas tomadas recientemente por Pekín en relación a los contratos firmados con empresas extranjeras por algunas de las compañías chinas privadas más activas, como HNA y Dalian Wanda, estas conexiones son todavía más vitales.

## Fusiones

Por tanto, para conseguir contratos, los bufetes extranjeros se han asociado de diversas formas con despachos chinos. Una de ellas es la fusión completa: en 2012, la fusión entre un bufete chino y uno australiano dio lugar a King & Wood Mallesons, mientras que en 2015 Dentons se unió con la firma china Dacheng para crear un gigante de la abogacía que ahora emplea a alrededor de 7.800 abogados.

No obstante, las uniones formales todavía son raras. Lo más común son los acuerdos de cooperación, donde las empresas se reparten el trabajo según sea necesario.

Pero los abogados chinos ambiciosos no quieren desempeñar un papel secundario en un bufete extranjero. En los últimos cinco años, socios de importantes firmas británicas y estadounidenses se han ido a despachos chinos. El último fue el mes pasado, cuando Fangda Partners, una de las mayores firmas legales de China, contrató al exjefe de la división de China de Linklaters.

Las ambiciones de los despachos chinos están aumentando porque Pekín es cada vez más reticente a dejar que los internacionales se acerquen demasiado a las empresas chinas.

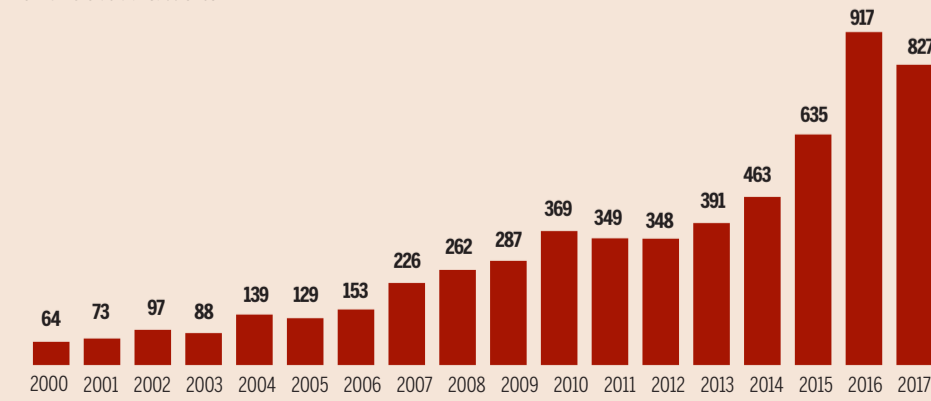
"Hace aproximadamente dos años, el Estado comenzó a recomendar encarecidamente a las empresas a que contrataran solamente a bufetes chinos, aunque objetivamente no son los mejores. Incluso hizo esto a las compañías estatales a las que se les permite salir e invertir en el extranjero", señala un exabogado de un bufete chino que ahora trabaja en el campo diplomático.

## Operaciones récord

Aunque en 2017 ha habido una pequeña caída en el volumen de las operaciones en China hasta las 827, la salud de las adquisiciones y transacciones se mantiene en forma, tras sumar en sólo dos años 1.744 operaciones. La cifra se ha disparado desde las 64 que se dieron en el año 2000.

## VOLUMEN DE OPERACIONES EN CHINA

Por número de transacciones.



Fuente: Thomson Reuters

Expansión